



Deze zomer konden onze jongeren, dankzij de steun van vzw Article 27 naar het festival Couleur Café.

Cet été, tous les jeunes du centre ont pu se rendre au festival « Couleur Café » grâce à notre partenaire Article 27.

Telex

Oproep giften

Wij doen een warme oproep voor uw vrijgevigheid. Wij zijn op zoek naar sportkleding, schoenen en sportschoenen voor jongeren (jongens van 14 tot 18 jaar). Ook sportmateriaal is steeds welkom voor het jonge publiek in ons centrum. U kan steeds contact opnemen met Laurent Deweze op het nummer 02/266.48.27 of per mail laurent.deweze@fedasil.be.

Op het ritme van de zomer

Deze zomer konden onze jongeren, dankzij de steun van vzw Article 27 naar het festival Couleur Café. Ze genoten erg van de muziek en de leuke ambiance.

Sporten voor vrede

Op 12 augustus namen onze jongeren deel aan "Play 4 Peace", een sportevenement waarbij vrede centraal staat. De achterliggende idee is om sport - in dit geval voetbal - als katalysator voor ontmoetingen en plezier te gebruiken. De eenvoudige dingen in het leven brengen vaak grote vreugde voor onze jongeren, die heel wat hebben meegemaakt.



Start van het jaar

Op 4 september zijn ook de lessen in ons centrum weer gestart. Dit jaar kunnen we rekenen op het CVO Brussel Volwassenenonderwijs om elke ochtend Nederlandse lessen aan de jongeren te geven. En dat is niet alles! Ook de wekelijkse voetbaltrainingen met BX Brussel zijn weer begonnen. Tot grote vreugde van de sportliefhebbers in het centrum.

fr

Appel aux dons

Nous faisons appel à votre générosité. Nous sommes à la recherche de vêtements de sport, ainsi que de chaussures, baskets pour jeunes adolescents (garçons de 14 à 18 ans). Vu le public jeune du centre, tout don de matériel sportif est aussi le bienvenu. Merci de prendre contact avec Laurent Deweze au 02/266.48.27 ou par mail à laurent.deweze@fedasil.be.

Au rythme de l'été

Cet été, tous les jeunes du centre ont pu se rendre au festival « Couleur Café » grâce à notre partenaire Article 27. Ils ont ainsi pu profiter de la musique et faire la fête le temps d'une après-midi. Une belle parenthèse pour eux !

Journée sportive de promotion de la paix

Le 12 aout dernier, tous les jeunes du centre ont participé à la journée « Play 4 Peace - le sport au service de la paix ». L'idée est d'utiliser le sport, ici le football, comme vecteur de développement afin de pouvoir partager, apprendre à se connaître et rigoler ensemble. Des choses simples, parfois oubliées au vu des épreuves traversées par nos jeunes résidents.

La rentrée au centre

Depuis le 4 septembre, les cours ont recommencé au centre de NOH. Cette année encore, nous pouvons compter sur le CVO Brussel Volwassenenonderwijs pour dispenser des cours de néerlandais chaque matin aux jeunes. Et ce n'est pas tout ! Les entraînements de football avec le BX Brussels ont aussi repris chaque semaine, et cela pour le plus grand plaisir des fans du ballon rond.

Activiteitenagenda - agenda des activités

Semaine du 09/10 : atelier théâtral

Het gezelschap "Les Petits Délices" organiseert in het opvangcentrum van Neder-Over-Heembeek. Dit creatieve en ludieke project richt zich vooral op objecttheater en op ontmoeting. Ontmoetingen die aan iedereen de kans geven om zich uit te drukken en zo bepaalde moeilijke belevenissen uit te beelden aan de hand van verhalen.



Op 6 december verwachten we de goedgehiligman in het opvangcentrum van Neder-Over-Heembeek. Hopelijk brengt hij voor onze jongeren veel chocolade en speculoos mee!

Samenwerking met scholen

Dit schooljaar hebben we een mooi programma opgesteld in samenwerking met de International School of Brussels, Notre-Dame des Champs, La Vierge Fidèle en andere. Tijdens deze ontmoetingen kunnen de minderejarige van ons centrum eravaringen uitwisselen met de leerlingen. Ze kunnen het leven en de activiteiten van het opvangcentrum laten zien, en gaan zelf ook op bezoek in de scholen.

Collaboration avec différentes écoles

Tout un programme pour cette année scolaire. Dans la journée du 06 décembre, le Saint-Fatroun des enfants passera au centre Fedasil de Neder-Over-Heembeek pour déposer des chocolats et spéculoos pour les Mena.

Week van 06/12 : Visite de Saint Nicolas

Op 6 december verwachten we de goedgehiligman in het opvangcentrum van Neder-Over-Heembeek. Hopelijk brengt hij voor onze jongeren veel chocolade en speculoos mee!

Bezoek van Sintkerklaas

Op 6 december verwachten we de goedgehiligman in het opvangcentrum van Neder-Over-Heembeek. Hopelijk brengt hij voor onze jongeren veel chocolade en speculoos mee!

Viermaandelijke nieuwsbrief van het opvangcentrum Neder-over-Heembeek
Bruynstraat 11-20
1120 Neder-over-Heembeek

Quadrimestriel du centre d'accueil de Neder-Over-Heembeek
Rue Bruyn 11-20
1120 Neder-Over-Heembeek

contact
Laurent Deweze
T 02 266 48 27
info.noh@fedasil.be

opmaak/mise en page: Fedasil
foto/photo: Fedasil, Virginie Nguyen
drukker/imprimeur: Fedopress
vu/e.r. Eric Fripiat

Wilt u onze elektronische nieuwsbrief ontvangen?
Inschrijven kan via www.fedasil.be/neder-over-heembeek
Vous aimeriez recevoir notre lettre d'info en version électronique ?
Pour cela, inscrivez-vous via www.fedasil.be/neder-over-heembeek

oktober - octobre 2017 • NIEUWSBRIEF • LETTRE D'INFO
opvangcentrum Neder-Over-Heembeek • centre d'accueil de Neder-Over-Heembeek



fedasil
FEDERAAL AGENTSCHAP OPVANG ASIELZOEKERS
AGENCE FEDERALE ACCUEIL DEMANDEURS D'ASILE

Ik ben de nieuwe verantwoordelijke van het opvangcentrum voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen in uw buurt. Twee maanden geleden ben ik in het opvangcentrum van NOH toegekomen, voor deze nieuwe uitdaging.



nl Beste burens,

In het verleden werkte ik in de sociale sector en trok ik de wereld rond. Nu maak ik dat dagelijks reizen door de wereld met deze jongeren die in België aankomen en die een gezelschap laat me nieuwe mensen, regio's en avonturen ontdekken. Elke dag met hen breekt weer een stukje af van de vooroordelen die sommigen willen zaaien.

Ik nodig u in deze nieuwsbrief uit om de activiteiten van ons educatief team te ontdekken, eraan deel te nemen... en waarom niet, om er eventueel ook zelf voor te stellen! Hopelijk tot binnenkort,
Eric Fripiat

Je suis le nouveau responsable du centre Fedasil pour mineurs qui est à deux pas de chez vous ! Voici deux mois que je suis arrivé à NOH, commune, pour moi, très mécon nue jusqu'ici.
Travailleur humanitaire, j'avais l'habitude de beaucoup bouquiner. Je voyage mainte-nant au quotidien avec ces jeunes qui arrivent en Belgique, cherchant un futur de paix, de liberté et de prospérité. Chaque jour passe en leur compagnie est la découverte d'une personne, d'un village et d'un périples. Et chaque jour passé ensemble brise un peu plus les préjugés que d'aucuns veulent semer.
Je vous convie à travers ce numéro à découvrir les activités créées et mises en œuvre par notre équipe éducative, à nous rejoindre... et pourquoi pas aussi, à nous en proposer !
Au plaisir de vous rencontrer,
Eric Fripiat

Burgerdienst in Neder-Over-Hembeek

nl Sinds februari 2016 ontvangt het opvangcentrum regelmatig jongeren tussen 18 en 25 jaar die een burgerdienst willen doen. Een zeer verrijkende en waardevolle ervaring voor alle betrokkenen!

Jongeren die zich in ons centrum engageren voor een burgerdienst, doen dit voor een periode van 6 maand. In die periode krijgen ze de tijd om het dagelijks leven van de jongeren te leren kennen. Elk van deze geëngageerde jongeren brengt eigen ideeën, ervaringen, vragen en voorstellen mee, en deelt deze met het team van medewerkers. In de namiddag hielpen ze mee, bijvoorbeeld om met de jongeren naar het zwembad, een museum of een sportactiviteit te gaan.

Getuigenis

Mohamed is een van deze vrijwilligers en vertelt hoe deze ervaring tot nu toe voor hem was:

"Ik heb het altijd fijn gevonden om me te engageren voor het sociale. Daarom was ik ook blij met deze missie bij het Fedasil-centrum in NOH. Ik heb me snel aangepast aan het werkritme en het personeel was erg vriendelijk en legde me stap voor stap uit hoe het leven in een centrum verloopt. Nu kan ik zelf ook

beter uitleggen aan mensen hoe het dagelijks leven van asielzoekers verloopt. Ik geef hierover ook infosessies aan de mensen van het platform voor burgerdienst.

Ik vond het ook geweldig om de jongeren zo goed te leren kennen. Ze hebben me veel verteld over hun verleden, hun land, hun cultuur, enz. Deze diversiteit is heel interessant. Het was fantastisch om al deze activiteiten samen met hen en de begeleiders te organiseren."



Le service citoyen au centre de Neder-Over-Hembeek !

fr Depuis février 2016, le centre accueille régulièrement des jeunes entre 18 et 25 ans qui souhaitent faire un service citoyen. Une chance de vivre une expérience enrichissante, constructive et valorisante.

Ces jeunes volontaires s'engagent au centre pour une période de 6 mois, pendant laquelle ils partagent le quotidien de nos jeunes résidents. Chacun d'eux amène ses idées, son expérience, ses jeux mais aussi ses questions, et les partage avec l'équipe de travailleurs de terrain du centre. L'après-midi, ils renforcent les équipes pour permettre aux jeunes résidents de se rendre régulièrement à la piscine, à différents musées, activités sportives et créatives.

Témoignage

Mohamed, jeune bénévole en service citoyen, nous illustre en quelques lignes son expérience dans le centre depuis son arrivée en juillet : « Je me nomme Mohamed et je me suis engagé au compte du service citoyen auprès de Fedasil NOH. J'ai toujours aimé travailler au service social. C'est donc avec grand plaisir que j'ai accepté cette mission.

Au centre Fedasil NOH, je me suis très vite adapté au rythme de travail. J'ai beaucoup apprécié la sympathie du personnel qui m'explique petit à petit tout ce qui se passe au sein du centre. Et je suis tout à fait apte à expliquer la vie quotidienne du centre, que j'apprécie énormément : je le fais d'ailleurs à chaque formation qu'on organise à la plateforme. Et surtout j'apprécie vraiment ma proximité avec les jeunes qui m'expliquent souvent l'histoire de leurs pays, la culture, le mode de vie,... Cette diversité me fait beaucoup de bien, tout comme les différentes activités que nous faisons avec les éducateurs et les assistants ».

Start van het schooljaar voor de jongste asielzoekers

nl De vakantie is voorbij. Op 1 september trokken 5.000 jonge asielzoekers opnieuw naar school.

In de opvangcentra van Fedasil en zijn partners verblijven bijna 19.000 asielzoekers. Onder hen ook 5.000 kinderen en jongeren die op 1 september naar school gingen. Het gaat zowel om kinderen uit families als niet-begeleide minderjarigen (NBMV).

Net zoals alle minderjarigen in België, zijn kinderen die in een opvangcentrum wonen, leerplichtig. Meestal gaan zij naar school in de buurt van het centrum. De keuze van de school gebeurt in overleg met de ouders. Indien mogelijk gaan de kinderen eerst naar een onthaalklas, waar hun talenkennis en studieniveau getest wordt en ze aangepaste lessen volgen. Nadien volgen ze samen met de andere kinderen les in een gewone klas.

Zo'n 2.600 jongeren volgen dit schooljaar les in het secundair onderwijs. Bijna 1.500 kinderen komen terecht in het basisonderwijs en iets meer dan 900 leerlingen trekken naar de kleuterschool.

Eerste stappen naar integratie

Schoolgaan biedt de jonge asielzoekers een eerste kans om Nederlands of Frans te leren en in contact te komen met leeftijdsgenoten. Naar school gaan is niet enkel belangrijk voor jongeren: het draagt ook bij tot de sociale integratie van hun ouders. Toch kunnen niet alle ouders hun kinderen ondersteunen in hun schoolloopbaan. Na de schooluren kunnen de schoolkinderen daarom rekenen op de steun van tientallen vrijwilligers, die na school huiswerkbegeleiding in de centra geven.

Meer info: www.fedasil.be

Muziek voor jonge vluchtelingen!

Dankzij het project "The Sound of Home" krijgen zo'n 200 jonge asielzoekers en vluchtelingen de kans om een muziekinstrument naar keuze te leren spelen in een muziekacademie, dicht bij hun opvangcentrum of verblijfplaats. Dit project is een initiatief van het Klarafestival en SOS Kinderdorpen, in samenwerking met diverse partners zoals Fedasil, Rode Kruis, Minor Ndako en het deeltijds kunstonderwijs.

Kinderen van 8 tot 18 jaar die in opvangcentra of lokale opvanginitiatieven verblijven, mogen zelf een instrument kiezen en krijgen een jaar lang gratis lessen in de muziekschool: Klarafestival neemt zowel de inschrijvingskosten als de huur van de instrumenten voor haar rekening. De muziekacademie zorgen voor extra ondersteuning.

Meer weten?

www.soundofhome.be
sound@klarafestival.be
T 02/548 95 95



De la musique pour les jeunes réfugiés !

Depuis septembre, près de 200 jeunes demandeurs d'asile et réfugiés ont l'occasion de suivre des cours de musique dans une académie proche de leur centre d'accueil ou de leur lieu de résidence, grâce au projet « The Sound of Home ». Le Klarafestival et SOS Villages d'Enfants sont à l'origine de cette initiative, et collaborent pour sa mise en œuvre avec différents partenaires tels que Fedasil, la Croix-Rouge, Minor Ndako et les académies de musique.

Ce projet permet à des jeunes de 8 à 18 ans de pratiquer gratuitement une activité musicale au cours de l'année scolaire 2017-2018 : non seulement les frais d'inscription à l'académie, ainsi que ceux liés à la location d'un instrument, sont directement pris à charge par le Klarafestival, mais l'organisation s'occupe elle-même des démarches administratives. Les académies quant à elles fournissent le soutien supplémentaire nécessaire aux jeunes.

Besoin d'informations ?
www.soundofhome.be
sound@klarafestival.be
T 02/548 95 95

Les jeunes demandeurs d'asile ont fait leur rentrée

fr Les vacances d'été sont bel et bien terminées... En septembre, 5.000 jeunes demandeurs d'asile ont repris le chemin de l'école.

Fedasil et ses partenaires accueillent près de 19.000 demandeurs d'asile. Parmi eux, 5.000 enfants et adolescents sont retournés sur les bancs de l'école le jour de la rentrée. Il s'agit aussi bien d'enfants arrivés avec leur famille que de mineurs non accompagnés (Mena).

Comme tous les mineurs en Belgique, les enfants résidant dans un centre d'accueil sont soumis à l'obligation scolaire. La plupart du temps, ils vont dans une école à proximité du centre. Le choix de l'école s'opère en concertation avec les parents. Si possible, les enfants fréquentent d'abord une classe d'accueil (DASPA) permettant de tester leurs connaissances linguistiques et leur niveau d'études. Ils y suivent des leçons adaptées et sont ensuite scolarisés avec les autres enfants dans une classe ordinaire.

Pour cette rentrée 2017, ce sont environ 2.600 jeunes qui ont commencé les cours dans l'enseignement secondaire. Près de 2.000 enfants sont rentrés quant à eux dans une classe de primaire et un peu plus de 900 élèves en maternelle.

Premiers pas vers l'intégration

Pour les jeunes demandeurs d'asile, aller à l'école signifie apprendre le français ou le néerlandais et rencontrer des élèves ayant le même âge qu'eux. L'école n'est pas seulement importante pour les jeunes : elle contribue également à l'intégration sociale de leurs parents. Néanmoins, ceux-ci ne peuvent pas toujours soutenir leurs enfants dans leur scolarité. C'est pour cela que les enfants peuvent compter sur le soutien des nombreux bénévoles du centre qui les aident pour leurs devoirs lorsqu'ils rentrent de l'école.

Pour plus d'informations : www.fedasil.be.



Schoolgaan biedt de jonge asielzoekers een eerste kans om Nederlands of Frans te leren en in contact te komen met leeftijdsgenoten.

Pour les jeunes demandeurs d'asile, aller à l'école signifie apprendre le français ou le néerlandais et rencontrer des élèves ayant le même âge qu'eux.